

北京外国语大学外国文学选集丛书

ANTHOLOGIE DE

LA LITTÉRATURE

FRANÇAISE

法国文学选集

张放 晶尼 编著



外语教学与研究出版社

(京)新登字 155 号

图书在版编目(CIP)数据

法国文学选集: 法文/张放, 晶尼编著. —北京: 外语教学与研究出版社, 2000. 9

ISBN 7-5600-1551-4

I. 法… II. ①张… ②晶… III. 文学-作品-法国-法文 IV. H329.4:1

中国版本图书馆 CIP 数据核字(1999)第 02351 号

版权所有 翻印必究

法国文学选集

张放 晶尼 编著

* * *

责任编辑: 袁 芬

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com.cn>

印 刷: 北京师范大学印刷厂

开 本: 850×1168 1/32

印 张: 31.375

字 数: 640 千字

版 次: 2000 年 9 月第 1 版 2000 年 9 月第 1 次印刷

印 数: 1—5000 册

书 号: ISBN 7-5600-1551-4/H·870

定 价: 43.90 元

* * *

如有印刷、装订质量问题出版社负责调换

AVANT-PROPOS

Cet ouvrage est à la fois un recueil de textes, une histoire sommaire et une étude critique concernant les principaux auteurs et les œuvres représentatives allant du Moyen Âge aux siècles suivants, jusqu'à l'année 1990. Il nous a semblé important, tout en mettant l'accent sur l'époque contemporaine qui, de toute évidence, intéresse davantage le public chinois actuel, d'équilibrer en un même volume ces éléments pour fournir au lecteur un panorama relativement complet et représentatif de toute la littérature française.

Les textes classiques des auteurs les plus marquants des siècles différents se trouvent en bonne place dans cet ouvrage, et tout lecteur pourra donc lire les extraits « incontournables » de la littérature française. Mais y figurent également des auteurs que la sensibilité actuelle a remis au goût du jour, ainsi que ceux qui, singuliers et prometteurs, semblent s'imposer sur la scène littéraire vers cette fin de siècle.

Les introductions d'ensemble à chacune des époques donnent des repères précis sur la période étudiée et permettent une mise en perspective historique des textes, alors que les introductions littéraires mettent en valeur des points communs aux auteurs qui y sont regroupés et soulignent le renouvellement qu'ils ont apporté sur le plan des thèmes et de l'écriture.

Chaque auteur chronologiquement placé est au centre d'un dossier dont la structure comporte les éléments suivants :

- un portrait biographique, sous forme de « Vie et œuvres », qui retrace les événements marquants d'une vie, les attaches familiales de l'écrivain, son intégration à un milieu et à une époque et un jugement général sur l'auteur et son écriture dans la critique. Ainsi fait-il de

l'auteur, pour le lecteur, un personnage vivant et proche.

— une présentation des œuvres majeures de l'auteur étudié, qui met en lumière les sources d'inspiration, l'intégration de l'auteur à son époque, à un mouvement littéraire, la valeur de son œuvre et son originalité personnelle.

— des extraits de textes, précédés d'une brève introduction qui situe chacun d'eux dans son contexte immédiat. Le texte choisi peut être accompagné, le cas échéant, d'une annotation qui vise notamment à éclairer les allusions, les mots anciens ou les points obscurs contextuels.

— un questionnaire à la suite de chaque texte, fait de deux ou trois questions qui offrent des pistes d'étude permettant d'approfondir l'intelligence du texte et de mieux apprécier l'auteur et son œuvre.

Cet ouvrage, par la richesse et la diversité de l'information, par la clarté de la présentation et la facilité d'utilisation, s'adresse à l'étudiant de classe supérieure en langue française, à l'étudiant chercheur et à tout lecteur amateur ainsi qu'à tout enseignant de la littérature française. Il aura atteint son objectif s'il permet au public chinois de mieux connaître et apprécier cette littérature, riche et intéressante, diverse et complexe, et, pour le mieux, de lui susciter l'intérêt d'aller plus loin dans ses études. Aussi est-il souhaitable d'être utilisé comme une bonne référence suggestive tant à l'enseignant qu'au chercheur de la littérature française.

Les auteurs et leurs textes figurant dans l'ouvrage sont sélectionnés en fonction de nos expériences dans l'enseignement de la littérature française durant de nombreuses années et en nous référant aux collections du genre les plus prestigieuses et les plus récentes en France (Lagarde & Michard; Danielle Nony & Alain André; Georges Décote & Joël Dubosclard). Ici, nous nous permettons un avertissement au lecteur: le volume de cet ouvrage strictement limité nous a obligés, hélas, à écarter des auteurs non moins importants et de bons extraits de textes des auteurs déjà retenus.

Nous serons heureux que nos lecteurs comme nos collègues nous
communiquent leurs critiques pour parfaire cet ouvrage plus tard.

Les auteurs

TABLE DES MATIÈRES

AVANT-PROPOS I

I. LE MOYEN ÂGE

INTRODUCTION	1
<i>La Chanson de Roland</i>	1
<i>Tristan et Iseut</i>	8
Marie de France(1154—1189)	13
<i>Le Laostic</i>	13
Chrétien de Troyes(vers 1135—1183)	16
<i>Le Chevalier à la charrette(vers 1177—1181)</i>	17
<i>Le Roman de Renart</i>	20
Charles d'Orléans(1391—1465)	30
<i>En regardant vers le pays de France</i>	31
<i>Le temps a laissé son manteau</i>	33
François Villon(1431—)	34
<i>Le Testament(1461)</i>	36
<i>L'Épithaphe Villon(1462)</i>	39

II. LE XVI^e SIÈCLE

INTRODUCTION	43
Clément Marot(1496—1544)	44
<i>Églogue au Roi sous les noms de Pan et Robin (1539)</i> ...	46
François Rabelais(1494—1553)	52
<i>Pantagruel(1532)</i>	54
<i>Gargantua(1535)</i>	60
Marguerite de Navarre(1492—1549)	63
<i>L'Heptaméron(1548)</i>	64
Joachin Du Bellay(1522—1560)	69

<i>L'Olive</i> (1549—1550)	71
<i>Les Antiquités de Rome</i> (1558)	74
<i>Les Regrets</i> (1558)	77
Pierre de Ronsard (1524—1585)	80
<i>Poésies amoureuses de Ronsard</i> (1552—1578)	83
Agrippa d'Aubigné (1552—1630)	91
<i>Les Tragiques</i> (1616)	93
Montaigne (1533—1592)	98
<i>Essais</i> (1570—1588)	100

III. LE XVII^e SIÈCLE

INTRODUCTION	115
François de Malherbe (1555—1628)	116
<i>Consolation à M. du Périer</i> (rédigée en 1598—1599)	117
<i>Prière pour le roi allant en Limousin</i> (rédigée en 1605)	119
Madeleine de Scudéry (1607—1701)	123
<i>Le Grand Cyrus</i> (1649—1653)	124
René Descartes (1596—1650)	127
<i>Discours de la méthode</i> (1637)	129
Blaise Pascal (1623—1662)	134
<i>Lettres à un provincial</i> (1656—1657)	136
<i>Pensées</i> (1670)	139
Pierre Corneille (1606—1684)	145
<i>Le Cid</i> (1637)	147
<i>Polyeucte</i> (1642)	152
Molière (1622—1673)	155
<i>Les Précieuses ridicules</i> (1659)	158
<i>L'École des femmes</i> (1662)	162
<i>Tartuffe ou L'Imposteur</i> (1664)	168
Jean Racine (1639—1699)	173

<i>Andromaque</i> (1667)	175
<i>Phèdre</i> (1677)	178
François de La Rochefoucauld (1613—1680)	181
<i>Maximes</i> (1664)	183
Madame de Sévigné (1626—1696)	189
<i>Lettres</i> (1644—1696)	190
Jacques-Bénigne Bossuet (1627—1704)	195
<i>Sermon sur la mort</i> (1662)	197
<i>Oraison funèbre d'Henriette d'Angleterre</i> (1670)	200
Madame de La Fayette (1634—1693)	202
<i>La Princesse de Clèves</i> (1678)	203
Jean de La Fontaine (1621—1695)	208
<i>Fables</i> (1668—1696)	210
Nicolas Boileau (1636—1711)	220
<i>La critique littéraire</i> (1666)	221
<i>Art poétique</i> (1674)	224
Jean de La Bruyère (1645—1696)	226
<i>Les Caractères</i> (1688)	228

IV. LE XVIII^e SIÈCLE

INTRODUCTION	235
Pierre Bayle (1647—1706)	236
<i>Pensées diverses sur la comète</i> (1682)	238
<i>Commentaire philosophique</i> (1686)	241
Montesquieu (1689—1755)	243
<i>Les Lettres persanes</i> (1721)	245
<i>L'Esprit des lois</i> (1748)	247
Voltaire (1694—1778)	253
<i>Lettres philosophiques</i> (1734)	257
<i>Candide ou optimisme</i> (1759)	260
Diderot (1713—1784)	266
<i>Le Rêve de d'Alembert</i> (1769)	268

<i>Le Neveu de Rameau</i> (1762—1777, édition posthume 1891)	272
Rousseau (1712—1778)	278
<i>Discours sur l'origine de l'inégalité parmi les hommes</i> (1755)	281
<i>Du Contrat social</i> (1762)	286
<i>Émile ou De l'éducation</i> (1762)	290
<i>Les Confessions</i> (1765—1770)	294
Buffon (1707—1788)	299
<i>Le lion</i>	300
Bernardin de Saint-Pierre (1737—1814)	304
<i>Paul et Virginie</i> (1788)	306
Lesage (1668—1747)	309
<i>Histoire de Gil Blas</i> (1715—1724—1735)	311
Marivaux (1688—1763)	315
<i>Le Jeu de l'amour et du hasard</i> (1730)	317
L'abbé Prévost (1697—1763)	323
<i>Histoire du chevalier Des Grieux et de Manon Lescaut</i> (1731)	325
Beaumarchais (1732—1799)	329
<i>Le Barbier de Séville</i> (1775)	331
<i>Le Mariage de Figaro ou la Folle Journée</i> (1784)	337
Choderlos de Laclos (1741—1803)	343
<i>Les Liaisons dangereuses</i> (1782)	344
Sade (1740—1814)	352
<i>La Philosophie dans le boudoir</i> (1795)	353
Mirabeau (1749—1791)	356
<i>Sur les finances et la banqueroute</i> (1789)	357
Danton (1759—1794)	360
<i>De l'audace, encore de l'audace, toujours de l'audace</i>	360
Robespierre (1758—1794)	362

V. LE XIX^e SIÈCLE

INTRODUCTION	366
Madame de Staël(1766—1817)	367
<i>De la littérature</i> (1800)	369
<i>De l'Allemagne</i> (1813)	371
François-René de Chateaubriand(1768—1848)	373
<i>René</i> (1802)	375
<i>Génie du Christianisme</i> (1802)	379
<i>Mémoires d'outre-tombe</i> (1848—1850)	381
Alphonse de Lamartine(1790—1869)	387
<i>Méditations poétiques</i> (1820)	389
<i>Harmonies poétiques et religieuses</i> (1830)	392
Alfred de Musset(1810—1857)	394
<i>Les Nuits</i> (1835—1837)	395
Alfred de Vigny(1797—1863)	401
<i>Les Destinées</i> (1864)	402
Stendhal(1783—1842)	407
<i>Le Rouge et le Noir</i> (1830)	409
<i>La Chartreuse de Parme</i> (1839)	414
Honoré de Balzac(1799—1850)	418
<i>Eugénie Grandet</i> (1833)	420
<i>Le père Goriot</i> (1) (1835)	422
<i>Illusions perdues</i> (1837—1843)	428
Prosper Mérimée(1803—1870)	431
<i>Colomba</i> (1840)	433
<i>Carmen</i> (1845)	437
George Sand(1804—1876)	440
<i>La mare au diable</i> (1846)	443
Alexandre Dumas(1802—1870)	447
<i>Les Trois Mousquetaires</i> (1844)	448

Eugène Sue (1804—1857)	451
<i>Les mystères de Paris</i> (1842—1843)	453
Victor Hugo(1802—1885)	457
<i>Les Rayons et les Ombres</i> (1840)	460
<i>Châtiments</i> (1853)	464
<i>Les Contemplations</i> (1856)	468
<i>Notre-Dame de Paris</i> (1831)	471
<i>Les Misérables</i> (1862)	473
<i>Quatre-vingt-treize</i> (1874)	479
Charles Baudelaire(1821—1867)	482
<i>Les Fleurs du mal</i> (1857 et 1861)	485
<i>Le spleen de Paris</i> (1869, publication posthume 50 poèmes en prose	495
Arthur Rimbaud(1854—1891)	497
<i>Poésies</i> (1870—1871)	500
<i>Une saison en Enfer</i> (1873)	508
Stéphane Mallarmé(1842—1898)	511
<i>Poésies</i> (1887)	513
Paul Verlaine(1844—1896)	516
<i>Poèmes saturniens</i> (1866)	518
<i>Jadis et naguère</i> (1884)	519
Gustave Flaubert(1821—1880)	521
<i>Madame Bovary</i> (1857)	524
<i>L'Éducation sentimentale</i> (1869)	533
Guy de Maupassant(1850—1893)	541
<i>Bel-Ami</i> (1885)	544
<i>Fort comme la mort</i> (1889)	548
Émile Zola(1840—1902)	550
<i>L'Assommoir</i> (1877)	554
<i>Germinal</i> (1885)	558
Jules Verne(1828—1885)	566
<i>Voyage au centre de la terre</i> (1864)	567

Jules Vallès(1832—1885)	569
<i>L'Enfant</i> (1879)	571
<i>L'Insurgé</i> (1886)	574

VI. LE XX^e SIÈCLE

INTRODUCTION	577
Maurice Barrès(1862—1923)	579
<i>Les Déracinés</i> (1897)	580
Anatole France(1844—1924)	583
<i>L'Histoire contemporaine</i> (1897—1901)	585
Romain Rolland(1866—1944)	588
<i>Jean-Christophe</i> (1903—1912)	589
Paul Claudel(1868—1954)	591
<i>Cinq grandes odes</i> (1910)	593
Paul Valéry(1871—1945)	596
<i>La Jeune Parque</i> (1917)	598
<i>Le Cimetière marin</i> (1920)	602
Guillaume Apollinaire(1880—1918)	606
<i>Alcools</i> (1913)	608
André Gide(1869—1951)	612
<i>L'Immoraliste</i> (1902)	615
<i>La Porte étroite</i> (1909)	618
<i>Les Faux-Monnayeurs</i> (1926)	621
Marcel Proust(1871—1922)	626
<i>Du côté de chez Swann</i> (1913)	628
<i>À l'ombre des jeunes filles en fleurs</i> (1918)	632
<i>Le Temps retrouvé</i> (1927)	635
Louis-Ferdinand Céline(1894—1961)	637
<i>Voyage au bout de la nuit</i> (1932)	640
<i>Mort à crédit</i> (1936)	643
François Mauriac(1885—1970)	646
<i>Thérèse Desqueyroux</i> (1927)	648

<i>Le Nœud de vipères</i> (1932)	650
Sidonie-Gabrielle Colette (1873—1954)	653
<i>La Fin de Chéri</i> (1926)	654
<i>Sido</i> (1929)	657
Jean Giono (1895—1970)	658
<i>Colline</i> (1929)	661
<i>Le Hussard sur le toit</i> (1951)	664
Roger Martin du Gard (1881—1958)	666
<i>La Belle Saison</i> (1923)	668
<i>L'Été 1914</i> (1936)	671
Jules Romains (1885—1972)	675
<i>Les Hommes de bonne volonté</i> (1932—1946)	677
<i>Prélude à Verdun</i> (1938)	677
<i>Le Sept Octobre</i> (1946)	681
Georges Duhamel (1884—1966)	684
<i>La Confession de minuit</i> (1920)	685
<i>Vue de la terre promise</i> (1934)	688
Antoine de Saint-Exupéry (1900—1944)	690
<i>Terre des hommes</i> (1939)	692
André Malraux (1901—1976)	695
<i>La Condition humaine</i> (1933)	698
<i>L'Espoir</i> (1937)	700
<i>Antimémoires</i> (1967)	704
Jean Giraudoux (1882—1944)	707
<i>La Guerre de Troie n'aura pas lieu</i> (1935)	709
Jean Anouilh (1910—1987)	714
<i>Le Bal des voleurs</i> (1938)	715
André Breton (1896—1966)	719
<i>Clair de terre</i> (1923)	721
<i>Nadja</i> (1928)	724
<i>L'Amour fou</i> (1937)	727
Paul Éluard (1895—1952)	730

<i>Capitale de la douleur</i> (1926)	732
<i>L'Amour, la poésie</i> (1929)	733
<i>Poésie de vérité</i> 1942 (1942)	734
<i>Le Phénix</i> (1951)	738
Louis Aragon (1897—1982)	740
<i>Le Paysan de Paris</i> (1926)	743
<i>Les Beaux Quartiers</i> (1936)	746
<i>Le Musée Grévin</i> (1943)	750
<i>La Diane française</i> (1945)	752
<i>Le Roman inachevé</i> (1956)	753
Jean-Paul Sartre (1905—1980)	757
<i>La Nausée</i> (1938)	760
<i>Huis clos</i> (1944)	764
<i>Les Mots</i> (1963)	768
Simone de Beauvoir (1908—1986)	771
<i>L'Invitée</i> (1943)	773
<i>Le Deuxième Sexe</i> (1949)	777
<i>La Force de l'âge</i> (1960)	779
Albert Camus (1913—1960)	783
<i>L'Étranger</i> (1942)	786
<i>La Peste</i> (1947)	790
<i>Les Justes</i> (1949)	793
Jacques Prévert (1900—1977)	797
<i>Paroles</i> (1946)	798
Saint-John Perse (1887—1975)	801
<i>Anabase</i> (1924)	804
<i>Exil (Pluies)</i> (1944)	806
<i>Vents</i> (1946)	808
René Char (1907—1988)	810
<i>Seuls demeurent</i> (1945)	812
Francis Ponge (1899—1988)	814
<i>Le Parti pris des choses</i> (1942)	815

<i>Cinq Sapates</i> (1947)	817
<i>Le Grand Recueil</i> (1961)	820
Marguerite Yourcenar (1903—1987)	822
<i>Mémoires d'Hadrien</i> (1951)	825
<i>L'Œuvre au noir</i> (1968)	828
<i>Souvenirs pieux</i> (1974)	831
Hervé Bazin (1911—)	834
<i>Vipère au poing</i> (1948)	835
Samuel Beckett (1906—1989)	838
<i>En attendant Godot</i> (1953)	840
Eugène Ionesco (1912—1994)	845
<i>La Cantatrice chauve</i> (1950)	847
<i>Le Roi se meurt</i> (1962)	851
Alain Robbe-Grillet (1922—)	856
<i>Les Gommes</i> (1953)	857
<i>L'Année dernière à Marienbad</i> (1961)	860
<i>Pour un nouveau roman</i> (1963)	863
Michel Butor (1926—)	865
<i>La Modification</i> (1957)	867
<i>Degrés</i> (1960)	870
Claude Simon (1913—)	873
<i>La Route des Flandres</i> (1960)	875
<i>Histoire</i> (1967)	878
<i>Leçon de choses</i> (1975)	880
Nathalie Sarraute (1900—1999)	882
<i>Les Fruits d'or</i> (1963)	884
<i>Enfance</i> (1983)	886
Marguerite Duras (1914—1996)	889
<i>Moderato cantabile</i> (1958)	891
<i>L'Amant</i> (1984)	893
Yves Bonnefoy (1923—)	895
<i>Du mouvement et de l'immobilité de Douve</i> (1953)	897

<i>Ce qui fut sans lumière</i> (1987)	899
Georges Perec (1936—1982)	901
<i>La Disparition</i> (1969)	903
<i>La Vie mode d'emploi</i> (1978)	905
Julien Gracq (1910—)	908
<i>Le Rivage des Syrtes</i> (1951)	911
<i>Un balcon en forêt</i> (1958)	914
André Pieyre de Mandiargues (1909—)	916
<i>La Marge</i> (1967)	918
Louis-René Des Forêts (1918—)	920
<i>Le Bavard</i> (1946)	921
Romain Gary-Émile Ajar (1914—1980)	923
<i>La Vie devant soi</i> (1975)	925
Michel Tournier (1924—)	928
<i>Vendredi ou les Limbes du Pacifique</i> (1967)	930
<i>Le Roi des aulnes</i> (1970)	934
J.M.G. Le Clézio (1940—)	937
<i>Le Procès-verbal</i> (1963)	939
<i>Désert</i> (1980)	942
<i>Le Chercheur d'or</i> (1985)	945
Patrick Modiano (1945—)	949
<i>La Ronde de nuit</i> (1969)	951
<i>Rue des boutiques obscures</i> (1978)	954
François Bon (1953—)	956
<i>Décor ciment</i> (1988)	957
Jean Échenoz (1948—)	960
<i>Lac</i> (1989)	961
Annie Ernaux (1940—)	964
<i>La Place</i> (1983)	965
Patrick Grainville (1947—)	967
<i>Les Flamboyants</i> (1976)	967
Jean-Pierre Lemaire (1948—)	969

<i>Visitation</i> (1985)	970
Pierre Michon (1945—)	972
<i>Vies minuscules</i> (1984)	973
Richard Millet (1953—)	975
<i>Le Sentiment de la langue</i> (1986 et 1990)	976
Danièle Sallenave (1940—)	978
<i>La Vie fantôme</i> (1986)	979
Bertrand Visage (1952—)	981
<i>Angelica</i> (1988)	982